

514193-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Landscaping work for green areas – Natur und Landschaft / Neugestaltung Willy-Brandt-Park Bauabschnitt 03 - Garten- und Landschaftsbauarbeiten

OJ S 141/2026 24/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Norderstedt - Die Oberbürgermeisterin

R-phost: submissionsstelle@norderstedt.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Natur und Landschaft / Neugestaltung Willy-Brandt-Park Bauabschnitt 03 - Garten- und Landschaftsbauarbeiten

Cur síos: Natur und Landschaft / Neugestaltung Willy-Brandt-Park Bauabschnitt 03 - Garten- und Landschaftsbauarbeiten

Aitheantóir an nós imeachta: f0e7785a-7834-4908-ad25-87edbf957bc

Aitheantóir inmheánach: 73-26-602

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45112710 Landscaping work for green areas

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Willy-Brandt-Park

Baile: Norderstedt

Cód poist: 22850

Foroinn tíre (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Von der Ochsenzoller Straße führt über die Baustellenzufahrt auch die Feuerwehruzufahrt zum Schulhof der Willy-Brandt-Schule. Diese ist stets passierbar zu halten. Nötige Sperrungen einschl. alternativer Zufahrtsmöglichkeiten sind mit der Feuerwehr abzustimmen. In einem Bereich befindet sich eine Wiese mit geschützten Stauden. Die Fläche liegt südlich des Wäldchens und wird nicht verändert. Diese Information dient dem Schutz gegen unbewusstes begehen/befahren etc. Der Schutz der Bestandsvegetation, insbesondere der Bäume hat höchste Priorität und soll stets beachtet werden. Vorab wurden die erforderlichen Wurzelschutzmaßnahmen an den betroffenen Bäumen durchgeführt.

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DL8MU1W# Die Abwicklung des Vergabeverfahrens erfolgt bis zur Durchführung der Submission auf elektronischem Weg über

die Vergabeplattform. Die weitere Kommunikation nach der Submission und auch die Auftragserteilung erfolgen weiterhin auf elektronischem Weg, aber nicht zwingend über die Vergabeplattform. Zu dem in deutscher Sprache einzureichenden Angebot oder Teilnahmeantrag, erfolgt auch die weitere gesamte Kommunikation in deutscher Sprache.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: Es gelten sämtliche in den Vergabeunterlagen genannten Ausschlussgründe, insbesondere die gesetzlichen Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Natur und Landschaft / Neugestaltung Willy-Brandt-Park Bauabschnitt 03 - Garten- und Landschaftsbauarbeiten

Cur síos: Der Willy-Brandt-Park wird in mehreren Bauabschnitten erneuert und neu ausgestattet. Bauabschnitt 3 (im weiteren abgekürzt BA) betrifft Wiesenbereiche südlich des bestehenden Wäldchens. Folgende Inhalte werden hier umgesetzt: -

Baustelleneinrichtungsfläche (im weiteren abgekürzt BE) - wird in Fläche BA 2 Vorgehalten. - Abbruchmaßnahmen in diesem Bereich: Rasennarbe, Pflanzflächen, Oberboden, Oberflächenbefestigungen, Lampenmasten, Ausstattungselemente. - Erschließung: Stromleitungen, Leuchtenmasten samt Fundamente. - Spielfläche Wiesenrische: Bodenarbeiten, Spielbeläge (Kunststoffbelag, Holzhackschnitzel), Ein- und Mehrpunkt-Schaukeln mit unterschiedlichen Sitzen, bzw. Ausstattung. - Barfußpfad - Grillplatz: befestigte Fläche mit Ausstattungselementen - umzäunte Stauden und Gartenflächen. - Parkwege: Einbau und Verdichtung Tragschicht (im weiteren abgekürzt TS) und die Wassergebunden Wegedecken (im weiteren abgekürzt WGWD), Ausführung Mobiliarflächen aus Platten. WGWD sind überwiegend mit Schotterrasenbanketten versehen (im weiteren abgekürzt SR). - Lieferung und Aufstellung von Abfallbehältern, Hundekotbeutelspendern, Lieferung und Aufstellung von Sitzloungemöbeln, Transport von Standardbänken und Sitzgruppen. Die bauseits gestellten Sitzmöbel werden im Bereich BA 3 durch Betriebsamt montiert. Ausstattung: Fahrradbügel, Umplatzierung von 8 Hülse für die Wahlplakate. Vegetationsflächen: Rasenflächen, Gehölz und Staudenflächen, Ackerfelder für Urban Gardening, Baumpflanzungen. Es sind weitere AN punktuell im Baugeschehen zu koordinieren: Einbau Parkbeschilderung, Montage Beleuchtungselemente. Der Aufwand für die Koordination und die Gewährung des Zugangs ist im Angebot einzukalkulieren. Aitheantóir inmheánach: 73-26-602

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45112710 Landscaping work for green areas

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Willy-Brandt-Park

Baile: Norderstedt

Cód poist: 22850

Foroinn tíre (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Von der Ochsenzoller Straße führt über die Baustellenzufahrt auch die Feuerwehrzufahrt zum Schulhof der Willy-Brandt-Schule. Diese ist stets passierbar zu halten. Nötige Sperrungen einschl. alternativer Zufahrtsmöglichkeiten sind mit der Feuerwehr abzustimmen. In einem Bereich befindet sich eine Wiese mit geschützten Stauden. Die Fläche liegt südlich des Wäldchens und wird nicht verändert. Diese Information dient dem Schutz gegen unbewusstes begehen/befahren etc. Der Schutz der Bestandsvegetation, insbesondere der Bäume hat höchste Priorität und soll stets beachtet werden. Vorab wurden die erforderlichen Wurzelschutzmaßnahmen an den betroffenen Bäumen durchgeführt.

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 6 Míonna

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter kann seine Eignung durch die Angabe einer Präqualifizierung im Angebotsschreiben belegen. Als vorläufigen Beleg der Eignung und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen wird auch die Einheitliche Europäische Eigenerklärung akzeptiert. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der vorgesehenen Nachunternehmer) durch Vorlage der geforderten Unterlagen zu belegen. Sollte keine Präqualifizierung vorliegen und auch keine Einheitliche Europäische Eigenerklärung verwendet werden, ist der Nachweis durch die den Vergabeunterlagen beiliegende Eigenerklärung zur Eignung zu erbringen. Zusätzlich hat der Bieter mit seinem Angebot die beiliegende Eigenerklärung Sanktionspaket 5 EU vorzulegen

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DL8MU1W/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DL8MU1W>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4DL8MU1W>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 25/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Nachgefordert werden können fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Erklärungen, Angaben oder Nachweise sowie unvollständige oder fehlende leistungsbezogene Unterlagen, insbesondere Erklärungen, Produkt- und sonstige Angaben oder Nachweise.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 25/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Die Vergabestelle weist ausdrücklich auf die Rügeobliegenheit der Unternehmen/Bewerber/Bieter sowie auf die Präklusionsregelung gemäß § 160 Abs. 3 S.1 Nr. 1 bis Nr. 4 GWB hinsichtlich der Behauptung von Verstößen gegen die Bestimmungen über das Vergabeverfahren hin. § 160 Abs. 3 S. 1 GWB lautet: Der Antrag auf Nachprüfung ist unzulässig, soweit: 1) Der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht

abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Amt für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadt Norderstedt - Die Oberbürgermeisterin

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Stadt Norderstedt - Die Oberbürgermeisterin

Uimhir chlárúcháin: Ust. ID DE365410648

Seoladh poist: Rathausallee 50

Baile: Norderstedt

Cód poist: 22846

Foroinn tíre (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Submissionsstelle

R-phost: submissionsstelle@norderstedt.de

Teil.: +49 4053595160

Seoladh idirlín: <https://www.norderstedt.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Amt für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr

Uimhir chlárúcháin: keine Angabe

Seoladh poist: Rathausallee 50

Baile: Norderstedt

Cód poist: 22846

Foroinn tíre (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Tír: An Ghearmáin

Teil.: 040 535 95 0

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Uimhir chlárúcháin: keine Angabe

Seoladh poist: Düsternbrooker Weg 94

Baile: Kiel

Cód poist: 24105

Foroinn tíre (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@wimi.landsh.de

Teil.: +49 431988-4542

Facs: +49 431988-4702

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 2ff83f0f-08d0-4218-aebb-61a82515fd69 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 22/07/2026 15:44:18 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 514193-2026

Uimhir eagráin IO S: 141/2026

Dáta foilsithe: 24/07/2026